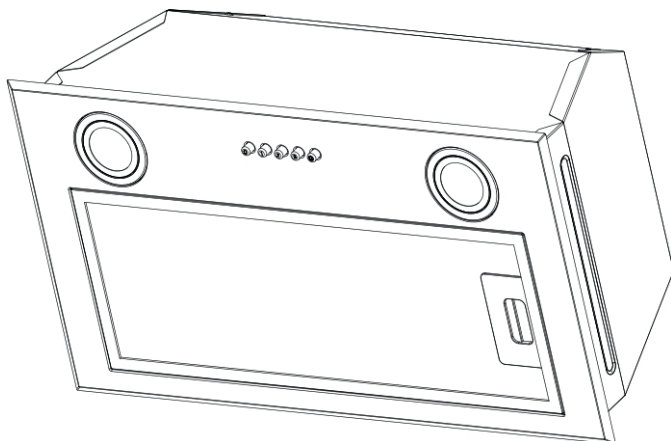


KERNAU
BASIC

INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI

BKCH 1360 B



Dziękujemy za wybranie tego okapu kuchennego.

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu dostarczenie wszystkich wymaganych instrukcji związanych z instalacją, użytkowaniem i konserwacją urządzenia. W celu prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia.
- Okap kuchenny jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do grillowania, pieczenia i innych celów komercyjnych.
- Okap należy czyścić wilgotną ściereczką i neutralnym mydłem po określonym czasie (sugestia: co 2 miesiące) i chronić urządzenie przed niebezpieczeństwem pożaru.
- W przypadku czyszczenia niezgodnego z instrukcją istnieje ryzyko pożaru.
- Przed podłączeniem urządzenia należy zapewnić dobrą cyrkulację powietrza w pomieszczeniu kuchennym; należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap kuchenny jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa; okap kuchenny jest przeznaczony do montażu wyłącznie nad płytą grzewczą z nie więcej niż czterema elementami; powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego, który służy do odprowadzania oparów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

Okapy kuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych mogą negatywnie wpływać na bezpieczne działanie urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (w tym znajdujących się w innych pomieszczeniach) z powodu wstecznego przepływu gazów spalinowych.

Gazy te mogą potencjalnie prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu kuchennego lub innego wyciągu oparów, działanie urządzeń gazowych powinno zostać sprawdzone przez kompetentną osobę w celu upewnienia się, że nie występuje przepływ wsteczny gazów spalinowych.



UWAGA

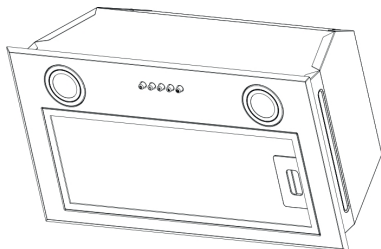
Dostępne części mogą się nagrzewać podczas pracy z urządzeniem do gotowania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę do odpowiednio wykwalifikowanego inżyniera

SPIS TREŚCI

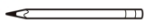
ROZDZIAŁ 1. WPROWADZENIE.....	2
ROZDZIAŁ 2. INSTRUKCJE MONTAŻU.....	4
ROZDZIAŁ 3. INSTALACJA MODELU DO ZABUDOWY.....	5
ROZDZIAŁ 4. DZIAŁANIE.....	6
ROZDZIAŁ 5. KONSERWACJA.....	7
ROZDZIAŁ 6 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	9
ROZDZIAŁ 7. OCHRONA ŚRODOWISKA	9

Ikona	Podpis	Opis
	Ostrzeżenie	Ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci
	Ryzyko porażenia prądem	Niebezpieczne napięcie
	Pożar	Ryzyko pożaru / materiał łatwopalny
	Uwaga	Ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia
	Ważne/ostrzeżenie	Informacje dotyczące prawidłowego działania systemu
	Przeczytaj instrukcję	
	Gorąca powierzchnia	

ELEMENTY ZESTAWU



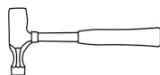
WYMAGANE NARZĘDZIA



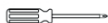
Ołówek



Taśma miernicza



Młotek



Wkrętak



Poziomica



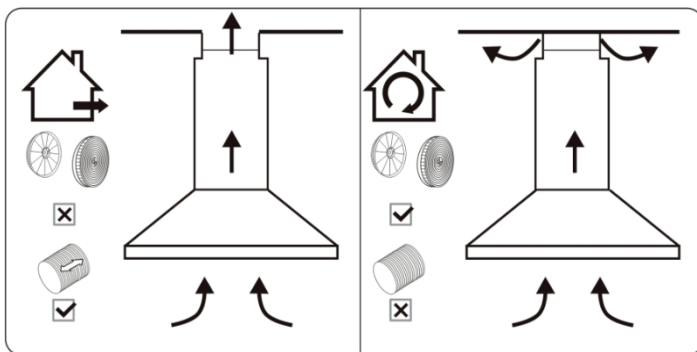
Wiertarka elektryczna lub
wkrętarka z napędem

ROZDZIAŁ 2. INSTRUKCJA MONTAŻU

PRZYGOTOWANIE DO INSTALACJI:



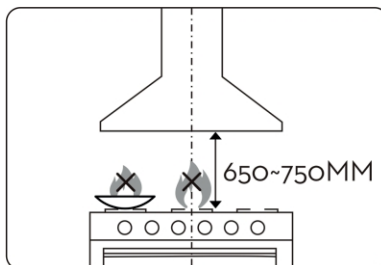
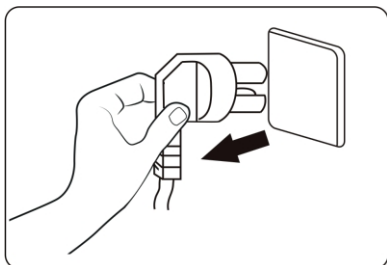
Ostrzeżenie: Niezainstalowanie śrub lub urządzenia mocującego zgodnie z niniejszymi instrukcjami może spowodować zagrożenie elektryczne.



OPCJA WYCIĄGU

OPCJA RECYRKULACJI

- a. W przypadku posiadania wyjścia na zewnątrz, okap kuchenny można podłączyć jak na powyższym rysunku za pomocą rury (o średnicy wewnętrznej 150 mm). Jeśli nie masz wyjścia na zewnątrz, możesz przejść do trybu recyrkulacji za pomocą filtra węglowego.



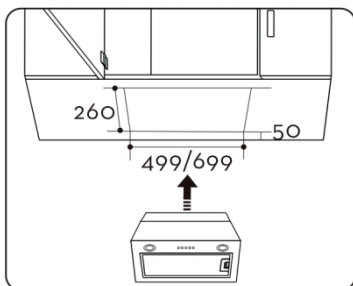
- b. Przed instalacją należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- c. Okap kuchenny powinien być umieszczony w odległości 650~750 mm nad płytą kuchenną, aby uzyskać najlepszy efekt.



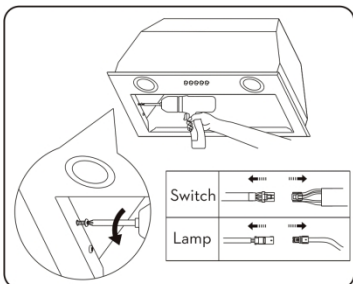
UWAGA: Nie wolno palić pod okapem kuchennym

ROZDZIAŁ 3. INSTALACJA MODELU DO ZABUDOWY

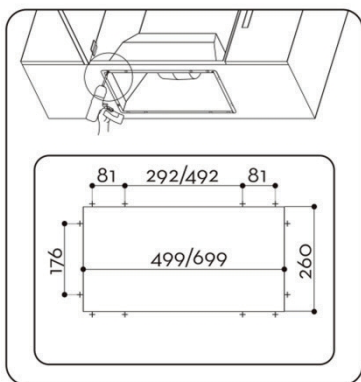


Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić i wykonać otwór w szafce kuchennej w rozmiarze odpowiednim do montażu okapu (52 cm/72 cm).

Uwaga: Głębokość szafki nie może być mniejsza niż 260 mm, a na obu końcach otworu należy zarezerwować 50 mm miejsca. (Jak na rysunku)



Wymij filtr i poluzuj 2 śruby po lewej/prawej stronie panelu, odłącz lampę i łącze przełącznika, a następnie odłóż panel. (Jak na rysunku)



1. Przymocuj korpus produktu do obudowy za pomocą 12 śrub.

2. Podłącz przewód lampy i przełącznika, przymocuj panel do korpusu i dokręć 2 śruby po lewej i prawej stronie, a następnie zainstaluj filtr.

ROZDZIAŁ 4. OBSŁUGA

Przycisk



0

Przycisk OFF

Wyłącza wentylator.

1

Przycisk niskiej prędkości

Uruchamia wentylator z niską prędkością.

Nadaje się do gotowania na wolnym ogniu i gotowania, które nie wytwarza dużej ilości pary.

2

Przycisk średniej prędkości

Uruchamia wentylator ze średnią prędkością.

Jest to idealne rozwiązanie do wentylacji podczas standardowego gotowania.

3

Przycisk wysokiej prędkości

Uruchamia wentylator z dużą prędkością.

Jest to idealne rozwiązanie do wentylacji w przypadku wytworzenia dużej ilości dymu lub pary.

Light bulb icon

Przycisk światła

Służy do włączania/wyłączania oświetlenia.

ROZDZIAŁ 5. KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

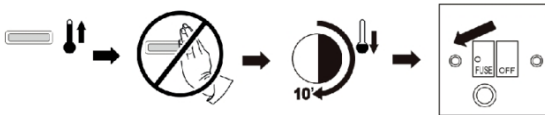
I. Regularne czyszczenie

Należy używać miękkiej szmatki zwilżonej ciepłą wodą z mydłem lub domowym detergentem. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać metalowych podkładek, środków chemicznych, materiałów ściernych ani sztywnych szczotek.

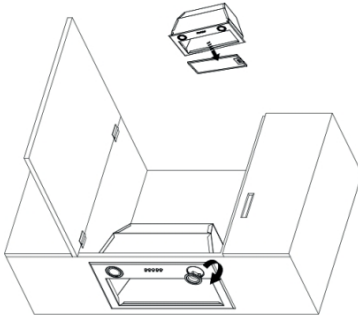
II. Wymiana żarówki

Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

UWAGA: LAMPА MOŻE BYĆ GORĄCA! POCZEKAJ, AŻ URZĄDZENIE OSTYGNIE. PRZED próbą wymiany lamp LED upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

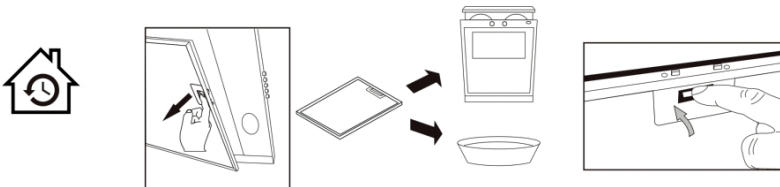


Żarówka/lampa może być gorąca, pozostaw ją na 10 minut przed wymianą.



III. Wymiana filtrów aluminiowych i węglowych

Aby zainstalować filtr węglowy, należy najpierw odłączyć filtr przeciwtłuszczowy. Naciśnij blokadę i pociągnij ją w dół.



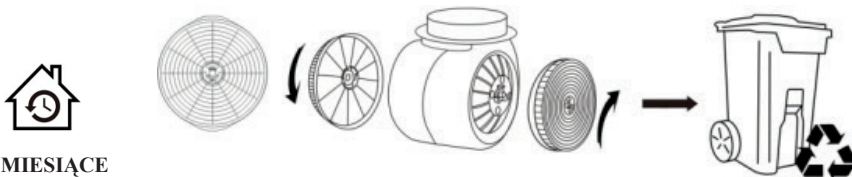
1 MIESIĄC

MAX 65 °C

Filtry aluminiowe: Aby uniknąć pożaru, należy je dokładnie czyścić raz w miesiącu lub za każdym razem, gdy zaświeci się kontrolka wyświetlacza (jeśli jest zamontowany). W tym celu należy wyjąć filtry i zanurzyć je na godzinę w gorącej wodzie z detergentem. W przypadku korzystania ze zmywarki należy ustawić filtry pionowo, aby usprawnić proces czyszczenia.

VI. Żywotność filtra węglowego: Zaleca się wymianę na nowy co 3 miesiące (w zależności od warunków panujących w kuchni, żywotność filtra węglowego może być dłuższa lub krótsza niż 3 miesiące).

Instalacja: Zamocuj filtr węglowy w urządzeniu i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Powtórz to samo po drugiej stronie.



3 MIESIĄCE



Ważna uwaga:

1. Upewnij się, że filtr jest dobrze zablokowany. W przeciwnym razie może się poluzować, powodując hałas i niebezpieczeństwo.
2. Użycie filtra węglowego zmniejszy przepływ powietrza przez okap.

ROZDZIAŁ 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

USTERKA	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kontrolka świeci, ale wentylator nie działa	Łopátka wentylatora jest zablokowana.	Wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.
	Silnik jest uszkodzony.	
Światło i wentylator nie działają	Żarówka jest przepalona.	Wymień lampę LED na lampę o prawidłowych parametrach.
	Przewód zasilający jest poluzowany.	Podłącz ponownie do źródła zasilania.
Poważne wibracje urządzenia	Łopátka wentylatora jest uszkodzona	Wyłącz urządzenie i napraw je wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.
	Silnik wentylatora nie jest dobrze zamocowany.	
	Urządzenie nie jest prawidłowo zawieszone na wsporniku.	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy wspornik znajduje się we właściwym miejscu.
Słaba wydajność zasysania	Zbyt duża odległość między urządzeniem a płytą grzewczą.	Wyreguluj odległość w zakresie 650-750 mm.

ROZDZIAŁ 7. OCHRONA ŚRODOWISKA

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane z wysokiej jakości materiałów i komponentów, które nadają się do ponownego użycia.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na produkcie (rys. A.) oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z przepisami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na odpady (rys. B), oznacza to, że produkt zawiera baterie, które podlegają selektywnej zbiórce zgodnie z przepisami dyrektywy 2006/66/WE Parlamentu Europejskiego i Rady. Oznaczenie to wskazuje, że sprzęt elektrycznego i elektronicznego oraz baterii (jeśli występują), po upływie okresu ich użytkowania, nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin i składników. Użytkownik jest obowiązany do oddania zużytego sprzętu i zużytych baterii (o ile występują) do punktów zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zużytych baterii (o ile występują). Prowadzący takie punkty zbierania, w tym zbierający zużyty sprzęt, prowadzący zakłady przetwarzania, dystrybutorzy (sklepy), prowadzący punkty selektywnego zbierania odpadów komunalnych (jednostki gminne) oraz inne podmioty określone przepisami prawa tworzą odpowiedni system przekazywania takiego sprzętu. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu i baterii (jeśli występują) przyczynia się do uniknięcia szkodliwych konsekwencji dla zdrowia i środowiska, wynikających z możliwości obecności niebezpiecznych składników w sprzęcie i bateriach oraz niewłaściwego składowania i obchodzenia się z takim sprzętem i bateriami. Gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na którym to etapie kształtują się postawy przyczyniające się do zachowania wspólnego dobra, jakim jest czyste środowisko. Gospodarstwa domowe są również jednym z największych użytkowników drobnego sprzętu, a racjonalne gospodarowanie na tym etapie wpływa na odzysk surowców wtórnych. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z przepisami krajowymi. Jeśli urządzenie posiada blokadę, należy ją usunąć dla bezpieczeństwa wszystkich osób, które mogą mieć później kontakt z urządzeniem. Niektóre lodówki i zamrażarki posiadają materiał izolacyjny i płyn chłodniczy zawierający freony. W związku z tym podczas utylizacji starej lodówki należy uważać, aby nie zanieczyścić środowiska.



Rys. A



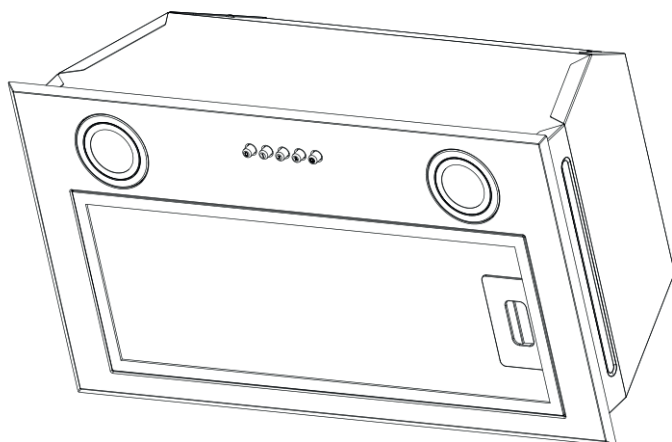
Rys. B

KERNAU

BASIC

INSTALLATION AND USER'S MANUAL

BKCH 1360 B



CHAPTER 1. INTRODUCTION

Thank you for choosing this cooker hood.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

SAFETY PRECAUTION

- Never let the children operate the machine.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purpose.
- Use a damp cloth and neutral soap to clean the cooker hood after the specified time (suggestion: every 2 months), and keep the unit from danger of burning.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Please keep the kitchen room with good convection before connecting this appliance; please check that the power supply cord is undamaged. A damaged supply cord must be replaced by qualified service personnel only.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and also the persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels; the range hood is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements; The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels

Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases.

These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.



CAUTION

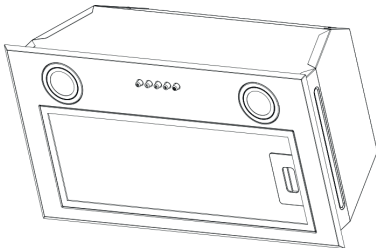
Accessible parts may become hot when used with cooking appliance. Electrical Shock Hazard Only plug this unit into a properly earthed outlet. If you have doubts, seek advice from a suitably qualified engineer

CONSENT

CHAPTER 1. INTRODUCTION	11
CHAPTER 2. INSTALLATION INSTRUCTIONS	13
CHAPTER 3. BUILT-IN MODEL INSTALLATION.....	14
CHAPTER 4. OPERATION	15
CHAPTER 5. MAINTENANCE	16
CHAPTER 6. TROUBLE-SHOOTING	17
CHAPTER 7. ENVIRONMENTAL PROTECTION	18

Icon	Signature	Description
	Warning	Risk of serious injury or death
	Risk of electrocution	Hazardous voltage
	Fire	Risk of fire / flammable material
	Attention	Risk of injury or damage to property
	Important/warning	Information on correct operation of the system
	Read instructions	
	Hot surface	

HAREWARE INCLUDED



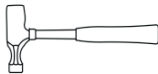
TOOLS REQUIRED



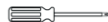
Pencil



Measuring tape



Hammer



Screwdriver



Level



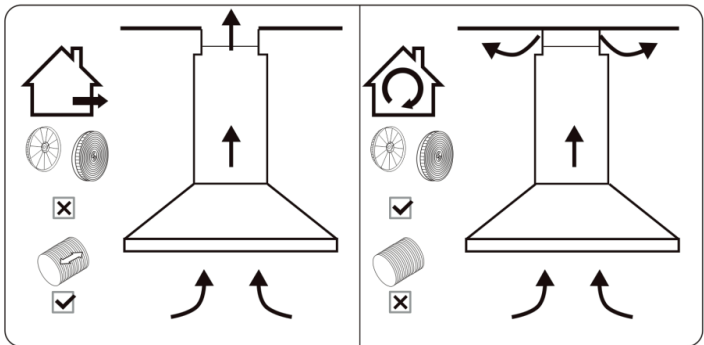
Electric drill or powered screwdriver

CHAPTER 2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

PREPARE FOR INSTALLATION:



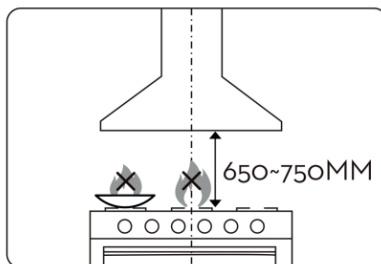
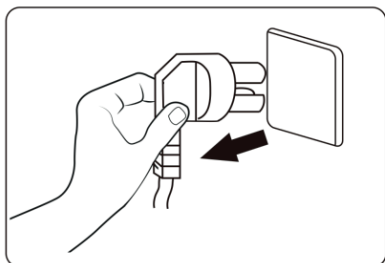
Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.



DUCTED OPTION

RECIRCULATION OPTION

- a. If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as above picture by means of an pipe (with an interior diameter of 150mm). If you don't have an outlet to the outside, you can go with recirculation mode by using carbon filter.

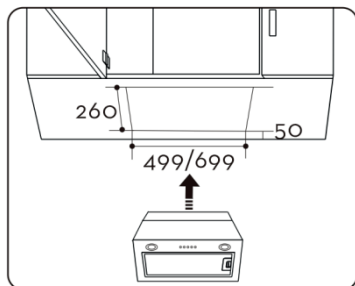


- b. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.
- c. The cooker hood should be placed at a distance of 650~750mm above the cooktop for the best effect.



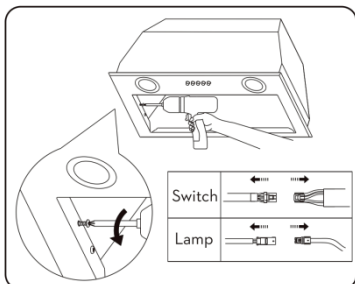
NOTE: Do not flame under the range hood

CHAPTER 3. BUILT-IN MODEL INSTALLATION

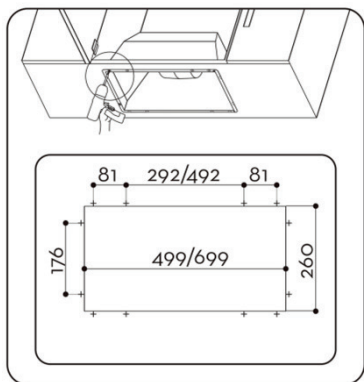


Before installation, check and make a hole on your kitchen cabinet in appropriate size to fit the hood (52cm/72cm).

Note: The width of the cabinet shall not be less than 260mm and 50mm space shall be reserved at the two ends of the opening. (As picture)



Remove the filter and loosen 2 pcs screws per left/right panel side, disconnect the lamp and switch connector and then put the panel away. (As picture)



1. Fix the product body into the cabinet with 12 pcs screws.

2. connect the lamp and switch wire and fix the panel on the body and tighten 2pcs screws per left and right side, finally install the filter.

CHAPTER 4. OPERATION

Push Button



①

OFF Button

Turn off the fan.

②

Low Speed Button

Start the fan at low speed .

It is suitable for simmering and cooking which does not make much steam.

③

Medium Speed Button

Start the fan at medium speed.

This is ideal for ventilation during standard cooking operation.

④

High Speed Button

Start the fan at high speed.

This is ideal for ventilation when a high density of smoke or steam has been produced.

⑤

Light Button

Used for turning on/off the light.

CHAPTER 5. MAINTENANCE

Before cleaning switch the unit off and pull out the plug.

I. Regular Cleaning

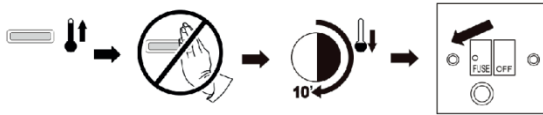
Use a soft cloth moistened with hand-warm mildly soapy water or household cleaning detergent. Never use metal pads, chemical, abrasive material or stiff brush to clean the unit.

II. Bulb Replacement

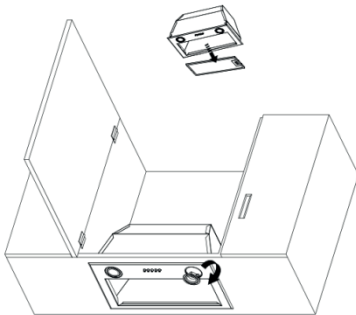
Switch the unit off and unplug the appliance.



CAUTION: LAMP UNIT MAY BE HOT! WAIT UNTIL THE UNIT IS COOL. BEFORE attempting to replace the LED lamps make sure the unit is powered off and UNPLUGGED.



The Bulb/Lamp may be hot, leave it 10 minutes before replacement.

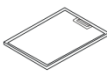
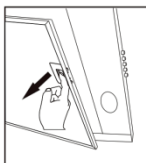


III. Aluminium and carbon filters replacement

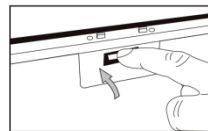
In order to install the carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.



1 MONTHS



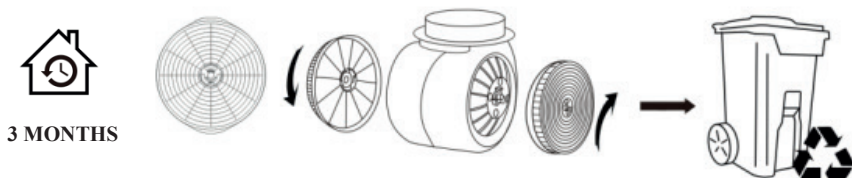
MAX 65 °C



Aluminium filters:To avoid fires, clean thoroughly once a month or whenever the display pilot lights up (if fitted). To do so, remove the filters and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher, position the filters vertically to improve the cleaning process.

VI. Carbon filter life time: Suggest changing to new one every 3 months (According to different kitchen condition, the life time of carbon filter might be longer or shorter than 3 months).

Installation: Fix carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side.



Important Notice:

1. Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause abnormal noise and danger.
2. Using carbon filter would reduce the air flow of the range hood.

CHAPTER 6. TROUBLE-SHOOTING

FAULT	CAUSE	SOLUTION
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch off the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	Light bulb burn.	Replace the LED light with correct rating.
	Power cord is loose.	Plug into the power supply again.
Serious Vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too far distance between the unit and the cooktop.	Readjust the distance between 650-750mm.

CHAPTER 7. ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance has been designed and manufactured with high quality materials and components that are reusable.

The symbol of the crossed-out waste container on the product (Fig. A.) means that the product is subject to separate collection in accordance with the provisions of Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. If the symbol of a crossed-out waste container (Fig. B) is placed on a product, it means that the product contains batteries, which are subject to separate collection in accordance with the provisions of Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council. This marking indicates that electrical and electronic equipment and batteries (if any), after their useful life, must not be disposed of with other household waste. Waste equipment can have harmful effects on the environment and human health due to its potential content of hazardous substances, mixtures and components.

The user is obliged to hand over waste equipment and batteries (if any) to waste electrical and electronic equipment and batteries (if any) collection points. Operators of such waste collection facilities, including waste equipment collectors, operators of handling/processing plants, distributors (shops), operators of municipal waste selective collection points (communal units) and other entities defined by law create an appropriate system for handing over such equipment.

Proper disposal of waste equipment and batteries (if any) contributes to avoiding harmful consequences for health and the environment, resulting from the possibility of the presence of hazardous components in equipment and batteries and improper storage and handling of such equipment and batteries. The household plays an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment, at which stage attitudes are formed that contribute to the preservation of the common good, which is a clean environment. Households are also one of the biggest users of small equipment and rational management at this stage influences the recovery of secondary raw materials.

In the event of improper disposal of this product, penalties may be imposed in accordance with national legislation. If the appliance has a lock, it should be removed for the safety, of all persons who may later come into contact with the appliance. Some fridges and freezers have insulating material and refrigerant liquid with CFCs. Therefore, care should be taken not to contaminate the environment when disposing of your old fridge.



Rys. A



Rys. B

[illegible]



kontakt@gtpoland.eu

Serwis Kernau
PL: +48 22 243 70 00
Pn 8:00 - 17:00
Wt-Pt 8:00 - 16:00
serwis@kernau.com